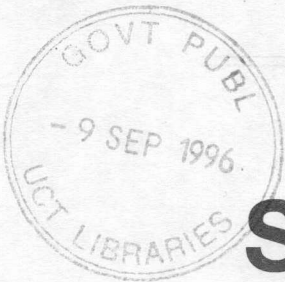


GOVERNMENT GAZETTE



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 375

CAPE TOWN, 5 SEPTEMBER 1996

No. 17412

KAAPSTAD, 5 SEPTEMBER 1996

PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT

No. 1486. 5 September 1996

No. 1486. 5 September 1996

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 40 of 1996: Births and Deaths Registration Amendment Act, 1996.

No. 40 van 1996: Wysigingswet op die Registrasie van Geboortes en Sterftes, 1996.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Registrasie van Geboortes en Sterftes, 1992, ten einde die uitdrukking "buite-egtelike kind" te omskryf; en voorsiening te maak vir die erkenning van gebruikelike verbintenisse wat ooreenkomstig inheemse reg of gebruike aangegaan is en van huwelike wat voltrek of aangegaan is ooreenkomstig die leerstellinge van enige godsdienste; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 29 Augustus 1996.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 51 van 1992

1. Artikel 1 van die Wet op die Registrasie van Geboortes en Sterftes, 1992 (Wet No. 51 van 1992), hieronder die Hoofwet genoem, word hierby gewysig—

(a) deur na die omskrywing van "bevolkingsregister" die volgende omskrywing in te voeg:

"'buite-egtelike kind' nie ook 'n kind wie se ouers met mekaar getroud was ten tyde van sy of haar verwekking of op enige tydstip daarna voor die voltooiing van sy of haar geboorte nie;"; en

(b) deur die volgende subartikel by te voeg, terwyl die bestaande artikel subartikel (1) word:

"(2)(a) By die toepassing van hierdie Wet omvat 'huwelik' ook 'n gebruikelike verbintenis wat ooreenkomstig inheemse reg of gebruike aangegaan is, en 'n huwelik wat voltrek of aangegaan is ooreenkomstig die leerstellinge van enige godsdienste, wat deur die Minister ingevolge paragraaf (b) en (c) erken is.

(b) 'n Verbintenis of huwelik in paragraaf (a) vermeld, word deur die Minister erken indien hy of sy by die voorlegging van inligting in die voorgeskrewe vorm oortuig is dat so 'n verbintenis of huwelik inderdaad voltrek of aangegaan is.

(c) Die Minister kan vereis dat inligting voorgelê word om enige inligting ingevolge paragraaf (b) voorgelê, op te klaar of aan te vul, of kan enige persoon versoek om voor hom of haar te verskyn en kan van sodanige persoon vereis of hom of haar toelaat om sodanige inligting mondeling te verstrek en om sodanige ander inligting te verstrek wat na die oordeel van die Minister kan help om oor die aangeleentheid onder oorweging te besluit."

Substitution of section 10 of Act 51 of 1992

2. The following section is hereby substituted for section 10 of the principal Act:

“Notice of birth of child born out of wedlock

10. (1) Notice of birth of **[an illegitimate child]** a child born out of wedlock shall be given— 5

- (a) under the surname of the mother; or
 (b) at the joint request of the mother and of the person who in the presence of the person to whom the notice of birth was given acknowledges himself in writing to be the father of the child and enters the prescribed particulars regarding himself upon the notice of birth, under the surname of the person who has so acknowledged. 10

(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1), the notice of birth may be given under the surname of the mother if the person mentioned in subsection (1)(b), with the consent of the mother, acknowledges himself in writing to be the father of the child and enters particulars regarding himself upon the notice of birth.”. 15

Substitution of section 11 of Act 51 of 1992

3. The following section is hereby substituted for section 11 of the principal Act:

“Amendment of birth registration of child born out of wedlock

11. (1) Any parent or guardian of **[an illegitimate child]** a child born out of wedlock whose parents married each other after the registration of his or her birth, may, if such child is a minor, or such child himself or herself may, if he or she is of age, apply to the Director-General to amend the registration of his or her birth as if his or her parents were married to each other at the time of his or her birth, and thereupon the Director-General shall, if satisfied that the applicant is competent to make the application, that the alleged parents of the child are in fact his or her parents and that they legally married each other, amend the registration of birth in the prescribed manner as if such child's parents were legally married to each other at the time of his or her birth. 20 25 30

(2) If **[an illegitimate child's]** the parents of a child born out of wedlock marry each other before notice of his or her birth is given, notice of such birth shall be given and the birth registered as if the parents were married to each other at the time of his or her birth.

(3) Subsection (1) shall apply with the necessary changes in respect of a child born from parents married to each other by virtue of a union or marriage recognised by the Minister in terms of section 1(2), at any time after the registration of the birth of such child as a birth out of wedlock.”. 35

Short title

4. This Act shall be called the Births and Deaths Registration Amendment Act, 1996. 40

Vervanging van Engelse teks van artikel 10 van Wet 51 van 1992

2. Die Engelse teks van artikel 10 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Notice of birth of child born out of wedlock

- 5 **10.** (1) Notice of birth of **[an illegitimate child]** a child born out of
wedlock shall be given—
 (a) under the surname of the mother; or
 (b) at the joint request of the mother and of the person who in the
10 presence of the person to whom the notice of birth was given
 acknowledges himself in writing to be the father of the child and
 enters the prescribed particulars regarding himself upon the notice of
 birth, under the surname of the person who has so acknowledged.
 (2) Notwithstanding the provisions of subsection (1), the notice of birth
15 may be given under the surname of the mother if the person mentioned in
 subsection (1)(b), with the consent of the mother, acknowledges himself in
 writing to be the father of the child and enters particulars regarding himself
 upon the notice of birth.”.

Vervanging van artikel 11 van Wet 51 van 1992

3. Artikel 11 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Wysiging van geboorteregistrasie van buite-egtelike kind

- 20 **11.** (1) 'n Ouer of voog van 'n buite-egtelike kind wie se ouers na die
 registrasie van sy of haar geboorte met mekaar getrou het, kan, indien
 sodanige kind minderjarig is, of sodanige kind kan self, indien hy of sy
 meerderjarig is, by die Direkteur-generaal aansoek doen om die registrasie
25 van sy of haar geboorte te wysig asof sy of haar ouers ten tyde van sy of
 haar geboorte met mekaar getroud was, en die Direkteur-generaal moet
 dan, indien hy of sy oortuig is dat die aansoeker bevoeg is om die aansoek
 te doen, dat die beweerde ouers van die kind inderdaad sy of haar ouers is
30 en dat hulle wettig met mekaar getrou het, die registrasie van geboorte op
 die voorgeskrewe wyse wysig asof sodanige kind se ouers ten tyde van sy
 of haar geboorte wettig met mekaar getroud was.
 (2) Indien 'n buite-egtelike kind se ouers voor die aangifte van sy of
 haar geboorte met mekaar trou, word sodanige geboorte aangegee en word
35 die geboorte geregistreer asof die ouers ten tyde van sy of haar geboorte
 met mekaar getroud was.
 (3) Subartikel (1) is met die nodige veranderinge van toepassing ten
 opsigte van 'n kind gebore uit ouers met mekaar getroud uit hoofde van 'n
 verbintenis of huwelik wat deur die Minister ingevolge artikel 1(2) erken
40 word, te eniger tyd na die registrasie van die geboorte van sodanige kind
 as 'n buite-egtelike geboorte.”.

Kort titel

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Registrasie van Geboortes en Sterftes,
1996.